

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

13 NOVEMBER 1963.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 28 maart 1952
op de vreemdelingenpolitie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDERPOORTEN.

DAMES EN HEREN,

Op 8 november 1960 dienden de heren senatoren Rolin en Vermeylen een voorstel van wet in tot wijziging van de wet van 28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie (*Stuk Senaat*, n° 10, zitting 1960-1961).

Dit voorstel verviel ten gevolge van de kamerontbinding.

Het werd door de heren senatoren Rolin en Housiaux opnieuw ingediend maar met talrijke aanpassingen (*Stuk Senaat*, n° 58, buitengewone zitting 1961).

Deze aanpassingen waren het gevolg van de internationale Overeenkomst van 28 juli 1951.

De heer senator De Baeck, verslaggever in de Senaat van het voorstel Rolin, heeft als bijlage bij zijn verslag een synoptische tabel gevoegd waarin hij de tekst van de wet van 28 maart 1952 heeft geplaatst tegenover de tekst voorgesteld door de heer Rolin en de tekst voorgedragen door de Commissie voor de Justitie van de Senaat.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Pierson.

A. — Leden : de heren Charpentier, Cooreman, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Herbiet, Hermans, Lefère, Moyersoën, Robyns, Saint-Remy, Smedts. — Gruselin, Hossey, Mevr. Lambert, de heren Merlot, Nazé, Pierson, Mevr. Prince, de heren Sebrechts, Terwagne, Mevr. Vanderveken-Van de Plas. — de heren Jeunehomme, Vanderpoorten.

B. — Plaatsvervangers : de heren Fimmers, Kiebooms, Lebas, Meyers, Parisis, Servais. — Mevr. Copée-Gerbinet, de heer Dejardin, Mevr. Fontaine-Borquet, de heer Glinne, Mevr. Groesser-Schroyens, — de heer Janssens.

Zie :

543 (1962-1963) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

13 NOVEMBRE 1963.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 28 mars 1952
sur la police des étrangers.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE ⁽¹⁾,
PAR M. VANDERPOORTEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 8 novembre 1960, MM. les sénateurs Rolin et Vermeylen ont déposé une proposition de loi modifiant la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers (*Doc. Sénat*, n° 10, session 1960-1961).

La dissolution des Chambres a rendu caduque cette proposition.

MM. les sénateurs Rolin et Housiaux l'ont réintroduite après y avoir apporté de nombreuses adaptations (*Doc. Sénat*, n° 58, session extraordinaire 1961).

Lesdites adaptations étaient une conséquence de la Convention internationale du 28 juillet 1951.

M. le sénateur De Baeck, rapporteur au Sénat de la proposition Rolin, a joint à son rapport un tableau synoptique, dans lequel il a mis le texte de la loi du 28 mars 1952 en regard de celui proposé par M. Rolin ainsi que du texte présenté par la Commission sénatoriale de la Justice.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Pierson.

A. — Membres : MM. Charpentier, Cooreman, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Herbiet, Hermans, Lefère, Moyersoën, Robyns, Saint-Remy, Smedts. — Gruselin, Hossey, M^{me} Lambert, MM. Merlot, Nazé, Pierson, M^{me} Prince, MM. Sebrechts, Terwagne, M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — MM. Jeunehomme, Vanderpoorten.

B. — Suppléants : MM. Fimmers, Kiebooms, Lebas, Meyers, Parisis, Servais. — M^{me} Copée-Gerbinet, M. Dejardin, M^{me} Fontaine-Borquet, M. Glinne, M^{me} Groesser-Schroyens, — M. Janssens.

Voir :

543 (1962-1963) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

H. — 18.

De Senaat heeft aan de tekst van zijn Commissie voor de Justitie nog volgende wijzigingen aangebracht :

1. De door de heer Rolin gebruikte wijze van aanduiding der artikelen werd veranderd.

2. In artikel 2, A, van de tekst van de Senaatscommissie werden de woorden : « bij verordeningen krachtens deze overeenkomsten genomen », ingevoegd tussen de woorden : « ... bij internationale overeenkomsten » en de woorden : « bij de wet of bij koninklijk besluit ».

3. In artikel 4 werd het oorspronkelijk littera B weggelaten terwijl littera C, littera B werd.

4. In artikel 5, 2°, werden de woorden toegevoegd : « alsmede de vreemde vrouw die gehuwd is met een Belg, indien uit dit huwelijk een kind geboren is tijdens haar verblijf in het Rijk; ».

5. In artikel 5, 3°, werden de woorden toegevoegd : « alsmede de vreemde vrouw die vijf jaar lang onafgebroken in het Rijk verbleven heeft en met een Belg gehuwd is; ».

6. In artikel 5, 6°, werden de woorden toegevoegd : « wordt hiermede gelijkgesteld het verblijf op het grondgebied van de Republiek Kongo, van Rwanda of Burundi, indien dit verblijf heeft plaats gehad vóór het verstrijken van drie jaren nadat die landen onafhankelijk zijn geworden ».

7. In artikel 5 werd een 9° ingevoegd.

(Zie *Parlementaire Handelingen*, Senaat, n° 39, dd. 21 maart 1963, blz. 960 en vgl.)

Uw Commissie heeft het door de senaat overgezonden ontwerp besproken op 9 mei 1963, 12 juni 1963 en 6 november 1963.

Tijdens de algemene bespreking hebben de leden van uw Commissie eenparig hun instemming betuigd met de oogmerken van het voorstel.

Deze oogmerken kunnen als volgt worden samengevat :

1° Het onderzoek van de aanspraak op de hoedanigheid van vluchteling die door een vreemdeling zou ingeroepen worden, vergemakkelijken;

2° De vluchteling beschermen tegen teruggedrijving, terugwijzing of uitzetting;

3° Het wettelijk statuut van de vreemdeling in België afstemmen op de voorwaarden vastgesteld bij internationale overeenkomsten en de verordeningen krachtens deze overeenkomsten genomen.

De artikelsgewijze bespreking gaf aanleiding tot opmerkingen waarvan sommigen aan de grondslag liggen van nieuwe amendementen door de Regering voorgesteld op de tekst die door de Senaat goedgekeurd werd.

Deze opmerkingen kunnen als volgt worden samengevat :

In antwoord op een vraag van een lid betreffende artikel 2, verklaart de heer Minister van Justitie dat het verschil met de bestaande wet van 28 maart 1952 erin bestaat dat de vluchteling geen vergunning moet bekomen van de Minister van Justitie om in België te komen of te verblijven.

In antwoord op de vraag van een ander lid deelde de Minister van Justitie mede dat de bepaling van vreemdeling voorkomt in het eerste artikel van de wet van 28 maart 1952 welk artikel ongewijzigd blijft, evenals de artikelen 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15 en 16 van bedoelde wet.

Dit eerste artikel luidt als volgt :

« Wordt als vreemdeling beschouwd voor wat de toepassing van onderhavige wet betreft, elke persoon die niet het bewijs levert dat hij de Belgische nationaliteit bezit. »

Au texte proposé par sa Commission de la Justice, le Sénat a encore apporté les modifications suivantes :

1. Le mode de désignation des articles dont s'est servi M. Rolin, a été changé.

2. A l'article 2, A, du texte de la Commission sénatoriale, les mots : « par règlements pris en vertu de celles-ci », ont été insérés entre les mots : « par conventions internationales » et les mots : « par la loi ou par arrêté royal ».

3. A l'article 4, le littera B initial a été supprimé, tandis que le littera C est devenu le littera B.

4. A l'article 5, 2°, ont été ajoutés les mots : « ainsi que la femme étrangère, épouse d'un Belge, lorsqu'un enfant est né de ce mariage au cours de sa résidence dans le Royaume ».

5. A l'article 5, 3°, ont été ajoutés les mots : « ainsi que la femme étrangère qui a cinq ans de résidence continue dans le Royaume et qui a épousé un citoyen belge ».

6. A l'article 5, 6°, ont été ajoutés les mots : « y est assimilée la résidence sur le territoire de la République du Congo, du Rwanda ou du Burundi, pourvu que cette résidence se situe avant l'expiration de trois années à partir de l'accession de ces pays à l'indépendance ».

7. A l'article 5, il a été ajouté un 9°.

(Cfr *Annales parlementaires*, Sénat, n° 39, en date du 21 mars 1963, pp. 960 et suiv.)

Votre Commission a examiné le projet transmis par le Sénat les 9 mai 1963, 12 juin 1963 et 6 novembre 1963.

Les membres de votre Commission se sont, au cours de la discussion générale, déclarés unanimement d'accord sur les objectifs de la proposition.

Ces objectifs peuvent se résumer comme suit :

1° Faciliter l'enquête relative à la qualité de réfugié, susceptible d'être invoquée par un étranger;

2° Protéger le réfugié contre toute mesure de refoulement, de renvoi ou d'expulsion;

3° Mettre le statut légal de l'étranger séjournant en Belgique en concordance avec les conditions fixées par les conventions internationales ainsi que par les règlements pris en vertu de celles-ci.

La discussion des articles a donné lieu à des observations, dont certaines sont à l'origine d'amendements nouveaux, que le Gouvernement a proposés au texte adopté par le Sénat.

Lesdites observations peuvent se résumer comme suit :

Répondant à une question d'un membre relative à l'article 2, le Ministre de la Justice déclare que la différence par rapport à l'actuelle loi du 28 mars 1952 réside dans le fait que le réfugié ne devra plus obtenir du Ministre de la Justice l'autorisation de venir en Belgique ou d'y résider.

Répondant à la question posée par un autre membre, le Ministre de la Justice a déclaré que la définition de la notion « étranger » figure à l'article premier de la loi du 28 mars 1952, article qui reste inchangé, de même que les articles 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 de ladite loi.

Cet article premier est libellé comme suit :

« Est considéré comme étranger, en ce qui concerne l'application de la présente loi, toute personne qui ne fournit pas la preuve qu'elle possède la nationalité belge ».

In dit verband werd eveneens de vraag gesteld wat onder « vluchteling » dient te worden verstaan.

Artikel 2, B, van het besproken ontwerp geeft daarop het antwoord.

Opgemerkt werd dat deze bepaling niet helemaal overeenstemt met de bepaling die gegeven is in het eerste artikel van de Overeenkomst betreffende het statuut der vluchtelingen dd. 28 juli 1951 (wet van 26 juni 1953).

De heer Minister heeft in dit verband doen gelden dat zo de bepaling opgenomen in het ontwerp, niet identiek is aan die welke voorkomt in het eerste artikel van de Conventie van 28 juli 1951, zij in ieder geval deze laatste bepaling niet tegensprekt.

Bij artikel 3, heeft een lid de vraag gesteld of de uitdrukking « voorlopige internering » die gebruikt wordt in het tweede lid van artikel 3, 2°, de juiste is. In de opvatting van het lid is deze term uitsluitend gebruikt in de wet betreffende het sociaal verweer.

De aandacht werd gevestigd op het feit dat deze term reeds gebruikt werd in artikel 2 van de besluitwet van 12 oktober 1918, betreffende het verblijf van vreemdelingen en personen van vreemde oorsprong in België.

Nochtans was de heer Minister van oordeel dat de maatregelen door artikel 3 van het besproken ontwerp voorzien, maatregelen zijn van « terbeschikkingstelling van de Regering » en dat derhalve het gepast voorkomt de woorden : « voorlopige internering », te vervangen door : « terbeschikkingstelling van de Regering ».

De term « internering » werd gebruikt omdat de maatregel in feite neerkomt op een opsluiting van de betrokken persoon.

De term « terbeschikkingstelling » wordt echter gebruikt in de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 maart 1952. Die artikelen bleven zoals reeds gezegd, ongewijzigd.

Om redenen van eenvormigheid van de door het in bespreking zijnde ontwerp, gewijzigde wet van 28 maart 1952, is het aan te raden de woorden : « voorlopige internering », te vervangen door : « terbeschikkingstelling van de Regering ».

Uw Commissie ging daarmee eenparig akkoord.

Bij artikel 3, 2°, heeft een lid kritiek uitgebracht op de termen : « tenzij deze leugenachtig blijken te zijn ».

Bedoeld lid vraagt zich af hoe deze bepaling in werkelijkheid zal worden toegepast, m.a.w. of de verklaring van de vluchteling zal worden onderzocht door een Belgische rijkswachter aan de grens en of dit procédé voldoende waarborgen biedt voor de vreemdeling die nog niet als vluchteling is erkend maar beweert die hoedanigheid te bezitten.

De heer Minister meent dat het hier gaat om een kwestie van vertrouwen.

Tot nu toe werden praktisch geen misbruiken vastgesteld.

Een ander lid heeft in dit verband doen gelden dat het ontwerp niet in voldoende mate heeft bepaald welke overheid gekwalificeerd is om te beslissen of een persoon al dan niet als vluchteling moet worden beschouwd.

Het gevaar is niet denkbeeldig dat een onverantwoordelijke overheid het bevel tot teruggrijving uitvaardigt.

De heer Minister doet opmerken dat over de teruggrijving beslist wordt door de directeur-generaal van de openbare veiligheid.

De huidige praktijk werd dan ook in de tekst gepreciseerd met de waarborgen, die daarmee gepaard gaan.

A ce propos, la question a été posée de savoir ce qu'il fallait entendre par « réfugié ».

L'article 2, B, du projet actuellement en discussion fournit la réponse sur ce point.

On a fait observer que cette définition ne concordait pas complètement avec celle figurant à l'article premier de la Convention en date du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés (loi du 26 juin 1953).

Le Ministre a fait valoir à ce sujet que s'il est vrai que la définition reprise dans le projet n'est pas la même que celle figurant à l'article premier de la Convention du 28 juillet 1951, elle ne contredit pas, en tout cas, cette dernière.

À l'article 3, un membre a demandé si l'expression « internement provisoire », figurant au deuxième alinéa de l'article 3, 2°, était exacte. Le membre pense que cette expression est employée uniquement dans la loi sur la défense sociale.

Il est signalé que ladite expression figure déjà à l'article 2 de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 relatif au séjour en Belgique des étrangers et des personnes d'origine étrangère.

Le Ministre estime toutefois que les mesures prévues à l'article 3 du projet en discussion, ont trait à une « mise à la disposition du Gouvernement » et qu'il apparaît dès lors opportun de remplacer les mots : « internement provisoire », par les mots : « mise à la disposition du Gouvernement ».

Il a été fait usage du mot « internement » parce que la mesure consistait, en pratique, en l'incarcération de la personne en question.

L'expression « mise à la disposition du Gouvernement » est toutefois utilisée dans les articles 8 et 9 de la loi du 28 mars 1952. Ceux-ci, ainsi qu'il a été dit déjà, sont restés inchangés.

Pour des raisons d'uniformité de terminologie de la loi du 28 mars 1952, modifiée par le projet actuellement en discussion, il est à conseiller de remplacer les mots : « internement provisoire » par l'expression : « mise à la disposition du Gouvernement ».

Votre Commission a marqué unanimement son accord sur ce point.

À l'article 3, 2°, un membre a critiqué les termes : « à moins qu'elle n'apparaisse comme mensongère... ».

Le membre se demande quelle sera l'application réelle de cette disposition, en d'autres mots si un gendarme belge enquêtera à la frontière sur la déclaration du réfugié et si ce procédé présente des garanties suffisantes pour l'étranger n'ayant pas encore été reconnu comme réfugié mais prétendant posséder cette qualité.

Le Ministre croit qu'il s'agit ici d'une question de confiance.

Aucun abus n'a pratiquement été constaté jusqu'à présent.

Un autre membre a fait valoir à ce propos que le projet ne stipulait pas suffisamment quelle était l'autorité qualifiée pour décider si une personne devait ou non être considérée comme réfugié.

Il est réellement à craindre qu'une autorité irresponsable puisse édicter un ordre de refoulement.

Le Ministre fait observer que c'est le directeur général de la sûreté publique qui décide du refoulement.

La pratique actuelle ainsi que les garanties qui y sont afférentes ont dès lors été précisées dans le texte.

Bij artikel 4, B, verklaarde een lid gekant te zijn tegen de verplichting het uitzettingsbesluit van politieke delinquenten aan de Ministerraad voor te leggen.

De Minister valt deze mening bij omdat in feite alleen de Minister van Justitie het dossier kent.

Bijgevolg biedt de beraadslaging in Ministerraad weinig waarborgen voor de vreemdeling.

Het procédé is bovendien gevaarlijk omdat het de Minister van Justitie een gemakkelijk middel aan de hand doet om zijn verantwoordelijkheid te doen dekken.

De Senaat heeft met deze argumenten geen rekening willen houden.

Hoewel de Commissie de mening was toegedaan dat in het besproken geval de Minister wellicht gelijk heeft, vindt zij het niet gepast in te gaan tegen de formele wens van de Commissie voor de Justitie van de Senaat.

Op vraag van een ander lid preciseert de Minister dat door ministerraad alle Ministers bedoeld worden en niet alleen de leden van het Kabinet voor algemeen beleid.

Bij artikel 5, 8°, doet de heer Minister van Justitie opmerken dat deze bepaling een gevolg is van de Benelux-Overeenkomst en dat er vooralsnog geen dergelijke overeenkomsten werden gesloten in een ruimer kader.

Bij artikel 10 deelt de heer Minister van Justitie op vraag van een lid mee dat het bewijs van de kennis der beide landstalen die aan de leden van de vreemdelingencommissie opgelegd is, in het koninklijk besluit, waarbij de rechtspleging vastgesteld wordt, geregeld is.

Na deze artikelsgewijze bespreking heeft de Regering aan uw Commissie amendementen voorgelegd die in de mate van het mogelijke met de gedane opmerkingen rekening houden en die eveneens tegemoet komen aan de opmerkingen, uitgaande van de afgevaardigde voor België bij het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen.

Deze amendementen zijn de volgende :

I. — Littera B van artikel 2 van de wet van 28 maart 1952 als volgt stellen :

« B. — Van de hiervoren bepaalde vergunning is vrijgesteld, de vreemdeling die zijn hoedanigheid van vluchteling bewijst indien hij rechtstreeks komt uit een land waar hij met reden vreest vervolgd te worden wegens zijn ras, zijn godsdienst, zijn nationaliteit, zijn politieke overtuiging of het feit dat hij behoort tot een bepaalde sociale groep en indien hij er niet kan of wegens die vrees, niet wil naar terugkeren. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

Het blijkt noodzakelijk eveneens de vluchtelingen te beschermen die noch uit het land van hun nationaliteit, noch, zo zij staatloos zijn, uit het land van hun gewone verblijfplaats, maar uit het land komen dat men zou kunnen betitelen als zijnde een derde land. Men heeft dan ook alle nadere bepalingen betreffende het land van herkomst laten wegvallen.

Het blijkt tevens noodzakelijk rekening te houden met vervolgingen wegens de nationaliteit, n.l. het staatsburgerschap dat, zoals men weet, onderscheiden kan zijn van het ras of van de ethnische afstamming van een individu.

Daar het « ras » kan gelijkgesteld worden met de ethnische afstamming heeft men die term behouden en de woorden : « ethnische groep », vervangen door : « nationaliteit ».

II. — De tweede zin van het derde lid van artikel 3, 2°, van dezelfde wet als volgt stellen :

« Deze onderwerpt haar aan de beslissing van de Minister van Buitenlandse Zaken of aan de internationale autoriteit aan wie de Minister van Buitenlandse Zaken zijn bevoegdheid heeft overgedragen om bij toepassing van de bepalingen

A l'article 4, B, un membre déclare être opposé à l'obligation de soumettre l'arrêté d'expulsion des délinquants politiques au Conseil des Ministres.

Le Ministre se rallie à cet avis, parce qu'en fait seul le Ministre de la Justice connaît le dossier.

En conséquence, la délibération en Conseil des Ministres offre peu de garanties à l'étranger.

Le procédé est en outre dangereux parce qu'il fournit au Ministre de la Justice un moyen facile pour dégager sa responsabilité.

Le Sénat n'a pas voulu tenir compte de ces arguments.

La Commission, tout en reconnaissant que dans le cas en question le Ministre a sans doute raison, estime qu'il ne s'indique pas d'aller à l'encontre du désir formel de la Commission de la Justice du Sénat.

Répondant à une question d'un autre membre, le Ministre précise que par « Conseil des Ministres » il faut entendre tous les Ministres et non seulement les membres du Cabinet de politique générale.

A l'article 5, 8°, le Ministre de la Justice fait observer que cette disposition est une conséquence de l'Accord Benelux et que, pour l'instant, de tels accords n'ont pas encore été conclus dans un cadre plus large.

A l'article 10, le Ministre de la Justice, en réponse à une question d'un membre, communique que la preuve de la connaissance des deux langues, requise des membres de la Commission des étrangers, est réglée par l'arrêté royal concernant la procédure.

Après la discussion des articles, le Gouvernement a présenté en Commission des amendements qui, dans la mesure du possible, tiennent compte des observations formulées et qui rencontrent également celles du délégué en Belgique du Haut Commissariat pour les Réfugiés.

Ces amendements sont libellés comme suit :

I. — Libeller comme suit le littera B de l'article 2 de la loi du 28 mars 1952 :

« B. — Est dispensé de l'autorisation prévue ci-dessus, l'étranger qui justifie de sa qualité de réfugié s'il vient directement d'un pays, dans lequel il craint avec raison d'être persécuté du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques, et s'il ne peut ou, en raison de cette crainte, ne veut y retourner. »

Cet amendement est justifié comme suit :

Il apparaît nécessaire de protéger également les réfugiés qui ne viennent ni du pays de leur nationalité, ni, lorsqu'ils sont apatrides, du pays de leur résidence habituelle, mais viennent d'un pays que l'on pourrait qualifier de pays tiers. On a en conséquence fait disparaître toute précision au sujet du pays de provenance.

Il apparaît également nécessaire de tenir compte des persécutions du fait de la nationalité, c'est-à-dire de la citoyenneté qui, comme on le sait, peut être distincte de la race ou du caractère ethnique d'un individu.

La « race » pouvant être assimilée au « caractère ethnique », on a conservé ce terme et remplacé les mots : « caractère ethnique », par : « nationalité ».

II. — Libeller comme suit la deuxième phrase du troisième alinéa de l'article 3, 2°, de la même loi :

« Celui-ci la transmet pour décision au Ministre des Affaires étrangères ou à l'autorité internationale à laquelle le Ministre des Affaires étrangères a délégué sa compétence pour décider, par application des dispositions de la

van het Verdrag van Genève van 18 juli 1951 te beslissen over de hoedanigheid van vluchteling van de personen die het Verdrag ten eigen gunste invoeren. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

Het gaat erom de tekst die door de Senaat is aangenomen in overeenstemming te brengen met artikel 5 van de wet van 26 juni 1953, waarbij de bevoegdheid wordt bepaald van de Minister van Buitenlandse Zaken en van de afgevaardigde van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen inzake erkenning.

Artikel 5 van genoemde wet van 26 juni 1953, verleent aan de Minister van Buitenlandse Zaken bevoegdheid om te beslissen of de vreemdelingen, die om het statuut van vluchteling verzoeken, in aanmerking komen; dit artikel maakt het voor de Minister voorzeker mogelijk die bevoegdheid over te dragen op de internationale autoriteit die door de Verenigde Naties ermede belast is voor de bescherming van de vluchteling te zorgen, wat gebeurde bij ministerieel besluit van 22 februari 1954; men kan zich echter indenken dat, om praktische of politieke redenen, de Minister van Buitenlandse Zaken ertoe komt de uitoefening van die bevoegdheid weder op te nemen. Dit zou onder meer het geval zijn indien de Verenigde Naties beslissen een einde te maken aan de opdracht van de Hoge Commissaris of indien deze zijn afvaardiging in België zou opheffen.

De heer Minister van Justitie liet in verband met deze amendementen nog volgende overwegingen gelden :

1. Deze amendementen zijn bedoeld om :

- de moeilijkheden te vermijden verbonden aan de omschrijving van de criteria voor de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling;
- de bevoegdheid nader te bepalen respectievelijk van de Minister van Buitenlandse Zaken en van de afgevaardigde in België van het Hoog Commissariaat voor Vluchtelingen.

2. Wat de terugdrijving van de beweerdde vluchtelingen betreft, moet men zich houden aan de tekst die door de Senaat werd goedgekeurd, weergegeven onder artikel 3, 2°. Die terugdrijving moet mogelijk blijven ingeval de aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van vluchteling voorkomt « als leugenachtig of zonder verband met de criteria » voor de erkenning.

Men moet voorkomen dat vreemdelingen van de toestand misbruik maken door zich uitdrukkelijk te beroepen op de hoedanigheid van vluchteling, daarbij hun aanvraag staveend met redenen die kennelijk strijdig zijn met de waarheid of geen verband houden met vervolging wegens een der gronden bepaald bij het Verdrag van Genève, bij voorbeeld zedenmisdriven.

Vooraf moet er op gewezen worden dat de mogelijkheid van terugdrijving alleen bestaat ten opzichte van hen die België binnenkomen of er verblijven zonder daartoe vergunning te hebben verkregen.

Vreemdelingen die in het bezit zijn van regelmatige documenten mogen niet worden teruggedreven. Zij moeten worden « uitgezet » of « teruggewezen » bij koninklijk besluit of bij ministerieel besluit.

Men moet in de gevallen waarin de uitwijzing mogelijk is, niet beducht zijn voor de vergissingen die zouden kunnen ontstaan door de mogelijkheid voor het Bestuur om al dadelijk te beslissen de hoedanigheid van vluchteling te weigeren.

Men moet immers in aanmerking nemen :

- dat deze beslissing overigens enkel genomen wordt door de Minister of door de Administrateur van de Openbare Veiligheid, overeenkomstig artikel 3, 1°, waarbij de algemene bevoegdheid tot terugdrijving wordt geregeld;

Convention de Genève du 28 juillet 1951, de la qualité de réfugié des personnes invoquant le bénéfice de la Convention. »

Cet amendement est justifié comme suit :

Il s'agit d'une mise en concordance du texte adopté par le Sénat avec l'article 5 de la loi du 26 juin 1953, définissant les compétences du Ministre des Affaires étrangères et du délégué du Haut Commissariat pour les Réfugiés en matière de reconnaissance.

L'article 5 de la loi précitée du 26 juin 1953 attribue au Ministre des Affaires étrangères la compétence pour décider de l'éligibilité des étrangers sollicitant le statut de réfugié; cet article permet certes au Ministre de déléguer cette compétence à l'autorité internationale investie par les Nations Unies de la mission de protéger les réfugiés, et c'est ce qui a été fait par un arrêté ministériel du 22 février 1954; mais l'on peut concevoir que, pour des raisons politiques ou pratiques, le Ministre des Affaires étrangères soit amené, dans l'avenir, à reprendre l'exercice de cette compétence. Tel serait notamment le cas si les Nations Unies décidaient de mettre fin au mandat du Haut Commissaire ou si ce dernier supprimait sa délégation en Belgique.

Toujours à propos de ces amendements, le Ministre de la Justice a fait valoir :

1. Ces amendements sont destinés :

- à parer aux difficultés que présente la définition des critères de reconnaissance de la qualité de réfugié;
- à préciser les pouvoirs respectifs du Ministre des Affaires étrangères et du délégué en Belgique du Haut Commissariat pour les Réfugiés.

2. Au sujet du refoulement de prétendus réfugiés, il y a lieu de s'en tenir au texte adopté par le Sénat et figurant à l'article 3, 2°. Ce refoulement doit rester possible en cas de demande de reconnaissance de la qualité de réfugié qui apparaîtrait « comme mensongère ou sans rapport avec les critères » de reconnaissance.

Il faut éviter que des étrangers abusent de la situation en invoquant formellement la qualité de réfugié tout en faisant valoir, à l'appui de cette demande, des motifs qui, visiblement, sont contraires à la vérité ou ne relèvent pas de la persécution pour un des motifs prévus par la Convention de Genève, par exemple des délits de mœurs.

Remarquons d'emblée que la faculté de refoulement n'existe qu'à l'égard de ceux qui pénètrent ou séjournent en Belgique sans y être autorisés.

Les étrangers munis de documents réguliers ne peuvent pas être refoulés. Ils doivent être ou « expulsés » ou « renvoyés » par arrêté royal ou arrêté ministériel.

Il n'y a pas lieu de redouter dans les cas où le refoulement est possible, les erreurs que provoquerait la possibilité pour l'Administration de décider d'emblée du rejet de la qualité de réfugié.

Il y a lieu de tenir compte en effet :

- de ce que cette décision n'est d'ailleurs prise que par le Ministre ou par l'Administrateur de la Sécurité publique, conformément à l'article 3, 1°, réglant le pouvoir général de refoulement;

- dat tot nog toe geen betwistingen tussen het Hoog Commissariaat voor Vluchtelingen en het Departement van Justitie zijn gerezen;
- het recht van het Hoog Commissariaat voor Vluchtelingen om, zo daartoe reden is, bij de Regering bezwaren te doen gelden.

Indien men tot een verblijf, zelfs voorlopig, mocht toelaten al diegenen, die op onregelmatige wijze België binnenkomen en zich zouden kunnen vergenoegen met de eenvoudige formaliteit van een ongegrond verzoek om erkenning, dan zou dat aan fantasten en bedriegers, die niets gemeens hebben met werkelijke vluchtelingen, de mogelijkheid geven niet naar de grens teruggebracht te worden gedurende de soms lange tijd die nodig is om de erkenningsprocedure af te wikkelen.

III. — Het derde lid van artikel 3, 3^o, van dezelfde wet als volgt stellen :

« Voor vreemdelingen wier hoedanigheid van vluchteling erkend is, of in onderzoek overeenkomstig het 2^o van onderhavig artikel, evenals voor de staatlozen, kan de terugwijzing niet worden bevolen dan na advies van de Commissie van Advies voor Vreemdelingen, bepaald in artikel 10. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

Het is geboden deze bepaling in overeenstemming te brengen met het 9^o van artikel 5.

Het ligt in de geest van de wet een waarborg te bieden, op dezelfde wijze als aan de vluchtelingen, aan diegenen voor wie de rechtspleging tot het verkrijgen van de hoedanigheid van vluchteling aanhangig is op het ogenblik waarop de beslissing tot terugwijzing wordt genomen.

IV. — Tussen de woorden : « tenzij deze » en « leugenachtig blijken te zijn », de woorden : « zowel voor de Minister van Justitie als voor de internationale overheid bedoeld in het 3^o lid van deze bepaling » in artikel 3, 2^o, van dezelfde wet inlassen.

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

Het zou niet passen aan om het even welke vreemdeling toe te laten zich op de hoedanigheid van vluchteling te beroepen en het is normaal dat een leugenachtige verklaring of een verklaring die vreemd is aan de zaak, afgewezen wordt zonder dat de rechtspleging tot erkenning wordt ingesteld.

Om te vermijden dat deze beslissing voorbarig en willekeurig wordt genomen kan zij slechts geschieden op eensluidend mondeling advies van de Minister van Justitie of zijn afgevaardigde en van de Hoge Commissaris voor Vluchtelingen of zijn afgevaardigde.

Bedoelde amendementen van de Regering werden eenparig goedgekeurd.

Het aldus geamendeerde ontwerp alsook dit verslag, werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. VANDERPOORTEN.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

- de l'absence jusqu'à présent de contestations entre le Haut Commissariat pour les Réfugiés et le Département de la Justice;
- du droit qu'a le Haut Commissariat pour les Réfugiés de faire s'il y a lieu des représentations auprès du Gouvernement.

Au contraire, s'il fallait admettre au séjour, fût-ce provisoire, tous ceux qui, pénétrant irrégulièrement en Belgique, pourraient à cet effet se contenter de la simple formalité qu'est une demande de reconnaissance sans fondement, cela permettrait à des fantaisistes ou des escrocs n'ayant rien de commun avec de véritables réfugiés, de ne pas être ramenés à la frontière pendant le temps parfois fort long qui est nécessaire pour mener à son terme la procédure de reconnaissance.

III. — Libeller comme suit le troisième alinéa de l'article 3, 3^o, de la même loi :

« Le renvoi ne peut être ordonné dans le cas d'étrangers dont la qualité de réfugié est reconnue ou soumise à l'examen, conformément au 2^o du présent article ainsi que dans le cas d'apatrides, qu'après avis de la Commission consultative des Étrangers prévue à l'article 10. »

Cet amendement est justifié comme suit :

Il y a lieu de mettre cette disposition en concordance avec le 9^o de l'article 5.

Il est dans l'esprit de la loi de garantir, de la même manière qu'aux réfugiés, celui qui, au moment où la décision de renvoi est prise, se trouve en instance d'obtention de la qualité de réfugié.

IV. — Insérer entre les mots de l'article 3, 2^o, de la même loi : « qu'elle n'apparaisse » et les mots : « comme mensongère », les mots : « tant au Ministre de la Justice qu'à l'autorité internationale visée à l'alinéa 3 de la présente disposition ».

Cet amendement est justifié comme suit :

Il serait inopportun de permettre à n'importe quel étranger de se réclamer de la qualité de réfugié, et il est normal qu'une déclaration mensongère ou totalement étrangère à la matière soit repoussée sans que soit mise en mouvement la procédure de reconnaissance.

Pour éviter que cette décision ne soit prise intempestivement et arbitrairement, elle ne pourra l'être que de l'avis conforme, mais qui pourra être verbal, du Ministre de la Justice ou de son délégué et du Haut Commissaire aux Réfugiés ou de son délégué.

Les amendements du Gouvernement ont été adoptés à l'unanimité.

Le projet ainsi amendé ainsi que le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. VANDERPOORTEN.

Le Président,
M.-A. PIERSON.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Enig artikel.

De artikelen 2, 3, 4, 5 en 10 van de wet van 28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie worden vervangen als volgt :

» Art. 2. — A. Geen vreemdeling mag in België binnenkomen of verblijven tenzij hij van de Minister van Justitie vergunning heeft gekregen in de vorm bepaald bij koninklijk besluit, of voldoet aan bepaalde voorwaarden vastgesteld bij internationale overeenkomsten, bij verordeningen krachtens deze overeenkomsten genomen, bij de wet of bij koninklijk besluit.

» B. Van de hiervoren bepaalde vergunning is vrijgesteld, de vreemdeling die zijn hoedanigheid van vluchteling bewijst, indien hij rechtstreeks komt uit een land waar hij met reden vrees vervolgd te zullen worden wegens zijn ras, godsdienst, nationaliteit, het feit dat hij behoort tot een bepaalde sociale groep of zijn politieke overtuiging en indien hij er niet kan, of wegens die vrees niet wil, naar terugkeren.

» C. Geen vreemdeling mag zich in het Rijk vestigen zonder daartoe een vergunning te hebben verkregen van de Minister van Justitie.

» D. De Minister van Justitie kan aan een vreemdeling verbieden in bepaalde gemeenten te verblijven of er zich te vestigen, indien hij oordeelt dat de aangroei van de vreemde bevolking in die gemeenten te groot wordt.

» Art. 3. — 1° De Minister van Justitie of de Administrateur van de Openbare Veiligheid kan de vreemdeling, die in België binnenkomt of verblijft zonder daartoe vergunning te hebben verkregen overeenkomstig artikel 2, A, van deze wet, terugdrijven of naar de grens terugbrengen.

» 2° De vreemdeling die nog niet als vluchteling is erkend maar beweert die hoedanigheid te bezitten, kan niet worden teruggedreven of naar de grens teruggebracht totdat beslist is over zijn aanvraag, tenzij deze zowel voor de Minister van Justitie als voor de internationale overheid, bedoeld in het 3^{de} lid van deze bepaling, leugenachtig blijkt te zijn of geen verband blijkt te hebben met de criteria genoemd in artikel 2, B, indien hij op het ogenblik dat hij in België binnenkomt of binnen de daaropvolgende 48 uren, bij de politieoverheid melding heeft gemaakt van zijn hoedanigheid van vluchteling en indien hij, in vrijheid gelaten, zich binnen acht dagen na zijn binnenkomen in België, heeft laten inschrijven bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats.

» De Minister van Justitie kan het genot van deze bepaling afhankelijk stellen van voorlopige terbeschikkingstelling van de Regering van de betrokkene of van een voorlopig verblijf in de plaats die hem wordt aangewezen.

» De verklaring of de aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van vluchteling wordt door de overheid die haar ontvangt doorgezonden aan de Minister van Justitie. Deze onderwerpt haar aan de beslissing van de Minister van Buitenlandse Zaken of aan de internationale autoriteit aan wie de Minister van Buitenlandse Zaken zijn bevoegdheid heeft overgedragen om bij toepassing van de bepalingen van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951, te

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article unique.

Les articles 2, 3, 4, 5 et 10 de la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers sont remplacés par les dispositions suivantes :

» Art. 2. — A. Aucun étranger ne peut pénétrer ou séjourner en Belgique que s'il y est autorisé par le Ministre de la Justice dans les formes déterminées par arrêté royal ou s'il satisfait à certaines conditions fixées par conventions internationales, par règlements pris en vertu de celles-ci, par la loi ou par arrêté royal.

» B. Est dispensé de l'autorisation prévue ci-dessus, l'étranger qui justifie de sa qualité de réfugié s'il vient directement d'un pays dans lequel il craint avec raison d'être persécuté du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques et s'il ne peut, ou en raison de cette crainte, ne veut y retourner.

» C. Aucun étranger ne peut s'établir dans le Royaume sans avoir, à cet effet, obtenu le permis du Ministre de la Justice.

» D. Le Ministre de la Justice peut interdire à un étranger de séjourner ou de s'établir dans certaines communes s'il estime que l'accroissement de la population étrangère dans ces communes devient excessif.

» Art. 3. — 1° Le Ministre de la Justice ou l'Administrateur de la Sûreté publique peut refouler ou ramener à la frontière l'étranger qui pénètre ou séjourne en Belgique sans y être autorisé, conformément à l'article 2, A, de la présente loi.

» 2° L'étranger qui, sans avoir encore été reconnu comme réfugié, prétend avoir cette qualité, ne peut être refoulé ou ramené à la frontière jusqu'à ce qu'il ait été statué sur sa demande, à moins qu'elle n'apparaisse, tant au Ministre de la Justice qu'à l'autorité internationale visée à l'alinéa 3 de la présente disposition, comme mensongère ou sans rapport avec les critères énumérés à l'article 2, B, si au moment de pénétrer en Belgique ou dans les 48 heures qui suivent, il a fait état de sa qualité de réfugié auprès des autorités de police et si, laissé en liberté, il s'est inscrit dans les huit jours de son entrée en Belgique à l'administration communale du lieu de son séjour.

» Le Ministre de la Justice peut subordonner le bénéfice de cette disposition, soit à la mise à la disposition du Gouvernement de l'intéressé, à titre provisoire, soit à la fixation d'une résidence provisoire dans le lieu qui lui est indiqué.

» La déclaration ou demande de reconnaissance de la qualité de réfugié est adressée par l'autorité qui la reçoit, au Ministre de la Justice. Celui-ci la transmet, pour décision, au Ministre des Affaires étrangères ou à l'autorité internationale à laquelle le Ministre des Affaires étrangères a délégué sa compétence pour décider, par application des dispositions de la Convention de Genève du 28 juillet 1951, de la qualité de réfugié des personnes invoquant en leur

beslissen over de hoedanigheid van vluchteling van de personen die het Verdrag ten eigen gunste inroepen. Oordeelt deze overheid dat het geval van de vluchteling buiten de werkingssfeer valt van het Internationale Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, dan doet de Minister van Justitie uitspraak na het advies te hebben ingewonnen van de Commissie van Advies voor Vluchtelingen, bepaald in artikel 10.

» 3° De Minister van Justitie kan de vreemdeling terugwijzen die de voorwaarden verbonden aan de hem verleende vergunning niet inachtneemt, of wiens aanwezigheid hij gevaarlijk of schadelijk acht voor de openbare orde, de veiligheid of de economie van het land.

» De Minister van Justitie kan deze vreemdeling, in dezelfde gevallen, dwingen bepaalde plaatsen of gebieden te verlaten en ervan verwijderd te blijven, ofwel in een bepaalde plaats te verblijven.

» Voor vreemdelingen wier hoedanigheid van vluchteling erkend is of in onderzoek, overeenkomstig het 2° van onderhavig artikel, evenals voor de staatlozen, kan de terugwijzing niet worden bevolen dan na advies van de Commissie van Advies voor Vreemdelingen, bepaald in artikel 10.

» In geval het vluchtelingen of staatlozen betreft, kan de terugwijzing niet worden bevolen dan na advies van de Commissie van Advies voor Vreemdelingen, bepaald in artikel 10.

» Art. 4. — A. De Koning kan de vreemdeling die vergunning verkregen heeft om zich in het Rijk te vestigen, uitzetten :

» 1° wanneer hij zijn aanwezigheid gevaarlijk of schadelijk acht voor de openbare orde of de veiligheid van het land;

» 2° indien de vreemdeling, zelfs buiten het Rijk, vervolgd wordt of veroordeeld is wegens misdaden of wanbedrijven die aanleiding kunnen geven tot uitlevering.

» De Minister van Justitie kan die vreemdeling, in dezelfde gevallen, dwingen bepaalde plaatsen of gebieden te verlaten en ervan verwijderd te blijven, ofwel in een bepaalde plaats te verblijven.

» B. Over het uitzettingsbesluit, genomen krachtens letter A, 1°, moet in de Ministerraad beraadslaagd worden indien het is gegrond op de politieke bedrijvigheid van de betrokken vreemdeling.

» Art. 5. — Geen uitzettingsbesluit kan genomen worden tegen een persoon die zich in een der hierna omschreven gevallen bevindt, dan na advies van de Commissie van Advies bepaald in artikel 10 van deze wet en eventueel in overeenstemming met de bepalingen van artikel 4, B :

» 1° De vreemdeling die vergunning gekregen heeft om zijn woonplaats in België te vestigen overeenkomstig artikel 13 van het Burgerlijk Wetboek;

» 2° De vreemdeling die gehuwd is met een Belgische vrouw, bij wie hij ten minste één kind heeft dat uit dat huwelijk geboren is tijdens zijn verblijf in het Rijk, alsmede de vreemde vrouw die gehuwd is met een Belg, indien uit dat huwelijk een kind geboren is tijdens haar verblijf in het Rijk;

» 3° De vreemdeling die vijf jaren lang onafgebroken in het Rijk verbleven heeft en met een Belgische vrouw gehuwd is, alsmede de vreemde vrouw die vijf jaar lang onafgebroken in het Rijk verbleven heeft en met een Belg gehuwd is;

faveur le bénéfice de la Convention. Si cette autorité considère que le cas du réfugié tombe hors du champ d'application de la Convention internationale sur le statut des réfugiés, le Ministre de la Justice statuera après avoir pris l'avis de la Commission consultative des Etrangers prévue à l'article 10.

» 3° Le Ministre de la Justice peut renvoyer l'étranger qui ne respecte pas les conditions attachées à l'autorisation qui lui a été accordée ou dont il juge la présence dangereuse ou nuisible pour l'ordre public, la sécurité ou l'économie du pays.

» Le Ministre de la Justice peut, dans les mêmes cas, contraindre cet étranger à quitter des lieux ou régions déterminés et à en demeurer éloigné ou à résider en un lieu déterminé.

» Le renvoi ne peut être ordonné dans le cas d'étrangers dont la qualité de réfugié est reconnue ou soumise à l'examen, conformément au 2° du présent article, ainsi que dans le cas d'apatrides, qu'après avis de la Commission consultative des Etrangers prévue à l'article 10.

» Le renvoi ne peut être ordonné dans le cas de réfugiés ou d'apatrides qu'après avis de la Commission consultative des Etrangers prévue à l'article 10.

» Art. 4. — A. Le Roi peut expulser l'étranger qui a obtenu le permis d'établissement dans le Royaume :

» 1° lorsqu'il juge sa présence dangereuse ou nuisible pour l'ordre public ou la sécurité du pays;

» 2° si l'étranger fait l'objet de poursuites ou a été condamné, même hors du Royaume, pour crimes ou délits pouvant donner lieu à extradition.

» Le Ministre de la Justice peut, dans les mêmes cas, contraindre cet étranger à quitter des lieux ou régions déterminés et à en demeurer éloigné, ou à résider en un lieu déterminé.

» B. L'arrêté d'expulsion pris en vertu du littéra A, 1°, devra être délibéré en Conseil des Ministres lorsqu'il est basé sur l'activité politique de l'étranger intéressé.

» Art. 5. — Aucun arrêté d'expulsion ne peut être pris à charge de celui qui se trouve dans une des conditions définies ci-après, si ce n'est après avis de la Commission consultative prévue à l'article 10 de la présente loi et en conformité, éventuellement, des dispositions de l'article 4, B :

» 1° L'étranger autorisé à établir son domicile en Belgique, conformément à l'article 13 du Code civil;

» 2° L'étranger, époux d'une femme belge dont il a au moins un enfant né de ce mariage, au cours de sa résidence dans le Royaume, ainsi que la femme étrangère, épouse d'un Belge, lorsqu'un enfant est né de ce mariage au cours de sa résidence dans le Royaume;

» 3° L'étranger qui a cinq ans de résidence continue dans le Royaume et qui est l'époux d'une femme belge, ainsi que la femme étrangère qui a cinq ans de résidence continue dans le Royaume et qui a épousé un citoyen belge;

» 4° De vreemdeling die voldoet aan de wettelijke eisen om de Belgische nationaliteit door keuze te verwerven of ze te herkrijgen;

» 5° De vrouw die Belg is door geboorte en de Belgische nationaliteit verloren heeft door haar huwelijk of ten gevolge van het feit dat haar echtgenoot een vreemde nationaliteit verworven heeft;

» 6° De vreemdeling die tien jaar lang onafgebroken in het Rijk heeft verbleven; wordt hiermede gelijkgesteld het verblijf op het grondgebied van de Republiek Kongo, van Rwanda of Burundi, indien dat verblijf heeft plaatsgehad vóór het verstrijken van drie jaren nadat die landen onafhankelijk zijn geworden.

» 7° De vreemdeling die de status van staatloze bezit naar luid van artikel één van het Verdrag van 28 september 1954 betreffende de status van staatlozen, goedgekeurd bij de wet van 12 mei 1960;

» 8° De vreemdeling van Nederlandse of Luxemburgse nationaliteit;

» 9° De vreemdeling wiens hoedanigheid van vluchteling is erkend of overeenkomstig artikel 3, 2°, aan een onderzoek is onderworpen.

» Het koninklijk besluit tot uitzetting maakt melding van de conclusie van het advies van de Commissie.

» Art. 10. — Er wordt een Commissie van Advies voor Vreemdelingen ingesteld die de Minister van Justitie van advies zal dienen in de gevallen bepaald in artikel 3, 2° en 3°, en in artikel 5 van deze wet.

» Zij bestaat uit drie leden :

» 1° een magistraat in werkelijke dienst of een eremagistraat die het voorzitterschap waarneemt;

» 2° een advocaat die sinds tien jaren op de tabel van de Orde van advocaten is ingeschreven;

» 3° een persoon van Belgische nationaliteit, meer dan dertig jaar oud, die zich bezighoudt of heeft beziggehouden met instellingen voor bijstand aan vluchtelingen.

» De Koning benoemt de eerste twee leden en hun plaatsvervangers voor drie jaar. Het derde lid wordt door de vreemdeling gekozen uit een lijst die om de drie jaar bij koninklijk besluit wordt vastgesteld.

» Wanneer de vreemdeling die voor de Commissie moet verschijnen, de persoon, bedoeld in het 3° van het tweede lid hiervoren, niet heeft aangewezen in de vorm en binnen termijnen die de Koning zal bepalen, doet de Minister van Justitie die aanwijzing ambtshalve en geeft de vreemdeling daarvan kennis.

» De leden en de plaatsvervangers moeten bewijzen dat zij de landstaal kennen, waarin de rechtspleging plaatsheeft.

» De administrateur van de Openbare Veiligheid of zijn gemachtigde neemt deel aan de besprekingen van de Commissie, maar niet aan de beslissing.

» De rechtspleging voor de Commissie geschiedt mondeling, in het Nederlands of in het Frans, naar keus van de betrokkene.

» Deze kan zich laten bijstaan door een advocaat die hij aanwijst.

» De rechtspleging wordt bepaald door de Koning. »

» 4° L'étranger qui remplit les conditions légales pour acquérir la nationalité belge par option ou pour recouvrer cette nationalité;

» 5° La femme, belge de naissance, qui, par son mariage ou à la suite de l'acquisition par son mari d'une nationalité étrangère, a perdu la nationalité belge;

» 6° L'étranger qui a dix ans de résidence continue dans le Royaume; y est assimilée la résidence sur le territoire de la République du Congo, du Rwanda ou du Burundi, pourvu que cette résidence se situe avant l'expiration de trois années à partir de l'accession de ces pays à l'indépendance;

» 7° L'étranger qui a le statut d'apatride aux termes de l'article premier de la Convention relative au statut des apatrides du 28 septembre 1954, approuvée par la loi du 12 mai 1960;

» 8° L'étranger de nationalité néerlandaise ou luxembourgeoise;

» 9° L'étranger dont la qualité de réfugié est reconnue ou soumise à l'examen conformément à l'article 3, 2°.

» L'arrêté royal d'expulsion fait mention de la conclusion de l'avis de la Commission.

» Art. 10. — Il est institué une Commission consultative des Etrangers chargée de donner avis au Ministre de la Justice dans les cas prévus à l'article 3, 2° et 3°, et à l'article 5 de la présente loi.

» Elle est composée de trois membres :

» 1° un magistrat effectif ou honoraire qui en assumera la présidence;

» 2° un avocat ayant dix ans d'inscription au tableau de l'Ordre des avocats;

» 3° une personne de nationalité belge âgée de plus de trente ans, s'occupant ou s'étant occupée d'œuvres d'assistance aux réfugiés.

» Les deux premiers membres et leurs suppléants sont nommés pour trois ans par le Roi. Le troisième est choisi par l'étranger sur une liste établie tous les trois ans, par arrêté royal.

» Lorsque l'étranger qui doit comparaître devant la Commission n'a pas désigné la personne visée au 3°, du deuxième alinéa ci-dessus, dans les formes et délais qui seront fixés par le Roi, le Ministre de la Justice opère cette désignation d'office et en informe l'étranger.

» Les membres effectifs ainsi que les membres suppléants doivent justifier de la connaissance de la langue nationale dans laquelle la procédure a lieu.

» L'administrateur de la Sûreté publique ou son délégué participe aux débats de la Commission mais non au délibéré.

» La procédure devant la Commission est orale. Elle a lieu en langue française ou néerlandaise, au choix de l'intéressé.

» Celui-ci peut se faire assister par l'avocat qu'il désigne.

» La procédure est déterminée par le Roi. »